

# Wei russische Kampanzen

„Der Abend“ und „Die Spinnerin“  
von

MONIUSZKO,

für

## Violoncell

mit Begleitung des Piano forte

übertragen

VON

# GH. DAVIDOFF.

Pr. M. 1, 20.

Eigentum des Verlegers für alle Länder.

Eingetragen in das Vereinsarchiv.

D. RAHTER  in LEIPZIG.

Aufführungsrecht vorbehalten.

1801.

Jahr, in welchem die Musik in Leipzig



Matz Box 19-27

A large, handwritten signature in cursive script, likely belonging to the publisher or a related party. The signature is written in dark ink and is quite stylized, with long, sweeping lines.



Aufführungsrecht vorbehalten.

# Вечеръ BECHERY. Der Abend.

Violoncello.

Andantino.

Andantino.

Pianoforte.

Andantino.

*p*

*p*

D. Rahter, Leipzig.

1601



This musical score consists of four systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 13/8. The first system (measures 13-16) shows the vocal line with eighth and quarter notes, and the piano accompaniment with eighth and quarter notes. The second system (measures 17-20) features a *pdolcissimo* marking and includes a fermata over the piano accompaniment in measure 19. The third system (measures 21-24) continues the vocal and piano parts with various note values and rests. The fourth system (measures 25-28) concludes the page with a double bar line and repeat signs.



Prīā kha  
ПРЯКА.

Die Spinnerin.

Violoncello. *Presto.*

*Piano forte.*

*Presto.*

*sempre p*

Detailed description: This block contains the musical notation for the Violoncello part. It is written on a single staff with a C-clef. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 2/4. The piece is marked 'Presto.' and 'Piano forte.' (abbreviated as 'Pianoforte.'). The notation includes various rhythmic values, slurs, and dynamic markings such as 'sempre p'.

Detailed description: This block shows the first system of the Violoncello part. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature is two sharps and the time signature is 2/4. The notation includes a variety of note values, rests, and slurs.

Detailed description: This block shows the second system of the Violoncello part, continuing from the first system. It features similar notation with treble and bass clefs, two sharps key signature, and 2/4 time signature.



This musical score is written for a piano in D major (two sharps) and 2/4 time. It consists of two systems of staves. The first system includes a grand staff (treble and bass clefs) and a separate bass line. The second system also includes a grand staff and a separate bass line. The score features various dynamics including *f* (forte), *sf* (sforzando), *p* (piano), and *sf* (sforzando). Tempo markings include *dim. e rall.* (diminuendo e rallentando), *a tempo*, and *Presto.* (Presto). Performance instructions such as *pizz.* (pizzicato) and *dim. e rall.* are present. The score is numbered 1601 at the bottom left.

1601



# Violoncell=Musik aus dem Verlage von D. Rahter in Leipzig.

(l = leicht, m = mittelschwer, s = schwer, ss = sehr schwer.)

Violoncell mit Orchester.	Violoncell mit Clavier.	Violoncell mit Clavier.	Violoncell mit Clavier.	Violoncell mit Clavier.
<b>Cui, César.</b> Op. 86. 2 Morceaux. No. 1. Scherzando. No. 2. Cantabile. Partitur . . . netto 4,50 Principalstimme . . . 1,20 Orchesterstimmen . . . netto 6,—	<b>Gabriel-Marie, M.</b> 3 Morceaux. m No. 1. Dans le calme du soir 1,20 m No. 2. Fleur nouvelle 1,20 l No. 3. Radotages 1,20	<b>Nápravnik, Eduard.</b> Op. 37. 3 Morceaux. m No. 1. Marciale . . . 1,60 m No. 2. Barcarolle . . . 1,75 m No. 3. Introduction et Valse . . . 2,25	<b>Rimsky-Korsakow, N. A.</b> m Schlummerlied aus der „Mainacht“, übertr. von David Popper. Op. 46 No. 1 . . . 1,50	<b>Tschalkowsky, P.</b> Aus d. Op. „Pique-Dame“, Op. 68. l Arioso (Schaefer) . . . 1,20 l Romanze Paulinens (von Glehn) . . . 1,20 m Elegie (No. 2, G dur), Kleinecke . . . 1,80
<b>Förster, Alban.</b> Op. 93. Gedenkblatt. Partitur . . . netto 1,50 Principalstimme . . . 50 Orchesterstimmen . . . netto 3,—	<b>Georg Alexander, Prinz</b> von Mecklenburg. 1,20 <b>Giarda, Luigi Stefano.</b> s Op. 23. Sonate in A dur für Violoncell u. Piano-forte 8,— m Op. 24. 3 kleine Stücke (Vorspiel — Menuett — Volkswiese) 2,— l — Ausgabe für Anfänger, in der I. Lage 2,—	<b>Neruda, Franz.</b> s Op. 43. Ballade 2,— s Op. 45. Notturmo . . . 1,50 m Op. 47. Romanze . . . 2,— m Op. 50. Mazurek . . . 2,30 l Op. 51. Réverie d'après un thème russe . . . 1,50 s Op. 52. Humoreske . . . 2,30 ss Op. 53. Mazurka . . . 2,50 s Op. 54. Gavotte . . . 2,50 m Op. 56. Sérénade slave 1,20 m Op. 64. Mazurek . . . 2,50 s Op. 70. Mazurka (No. 6, F dur) . . . 1,50 m Op. 75. Dumka . . . 1,20	<b>Scheel, Boris.</b> m Op. 117. Réverie . . . 2,— m Op. 118. Romance sans paroles . . . 2,—	<b>Violoncell mit Harmonium oder Orgel.</b> <b>Lotti, Ant.</b> m Aria . . . 1,50
<b>Goens, Daniel van.</b> Op. 34. Cantabile. Partitur u. Orchesterstimmen in Abschrift. Principalstimme . . . —,60 Op. 35. Saltarello. Partitur u. Orchesterstimmen in Abschrift. Principalstimme . . . —,80	<b>Goens, Daniel van.</b> s Op. 34. Cantabile . . . 2,— s Op. 35. Saltarello . . . 2,50	<b>Nicholl, H. W.</b> s Op. 13. Sonate für Violoncell und Pianoforte 4,— <b>Nölek, August.</b> m Op. 29. Bourrée . . . 1,50 s Op. 33. Prinzessin Ilse. Charakterstück . . . 8,—	<b>Schnitzler, Louis.</b> m Op. 4. Romanze . . . 1,50	<b>Marx-Markus, Carl.</b> m Op. 24 No. 1. Notturmo religioso . . . —,80
<b>Kaun, Hugo.</b> Op. 35. Gesangscene. Partitur u. Orchesterstimmen in Abschrift. Principalstimme . . . —,60	<b>Henriques, Robert.</b> m Op. 5. 3 Stücke. 1. Märchen. 2. Humoreske. 3. Mazurka 8,—	<b>Overbeck, A.</b> l Op. 72. 3 Lieder ohne Worte. No. 1. Andante con moto. No. 2. Allegretto. No. 3. Schlummerlied . . . 1,50	<b>Schumann, Robert.</b> l Op. 12 No. 3. „Warum?“ aus den Phantasie-stücken, übertragen von Ch. Davidoff —,80 m Op. 15 No. 7. Träumerei aus d. „Kinderscenen“, übertragen von David Popper. Op. 46 No. 2 1,20 m Aus dem Album für die Jugend, Op. 68 (Ch. Davidoff). No. 19. Kleine Romanze. No. 21. * * * No. 22 Rundgesang. No. 23. Reiterstück. No. 26. * * * No. 28. Erinnerung. No. 30. * * * 2,— l Op. 85 No. 12. Abendlied, übertragen von Ch. Davidoff . . . —,80 l — übertr. v. J. Seifert —,80 Siehe: Seifert, J., Op. 16 u. 17.	<b>Violoncell allein.</b> <b>Marx-Markus, Carl.</b> Die 24 diatonischen Tonleitern und Chromatik für Violoncello . . . 1,20
<b>Neruda, Franz.</b> Op. 43. Ballade. Partitur . . . netto 4,— Principalstimme . . . —,75 Orchesterstimmen . . . netto 6,—	<b>Huber, Hans.</b> s Op. 84. Pastoral-Sonate für Violoncell u. Pianoforte (Sonate No. 2) A. . . 6,—	<b>Popper, David.</b> Op. 32 No. 1. II. Nocturne 2,— s — No. 2. Mazurka (A dur) 2,— ss Op. 33. Tarantelle (G dur) 4,— ss Op. 39. Elftanz . . . 4,50 Op. 46. 2 Transcriptionen. m No. 1. Schlummerlied aus der „Mainacht“ von Rimsky-Korsakow 1,50 m No. 2. Träumerei aus den „Kinderscenen“, Op. 15, von Rob. Schumann 1,20 s Op. 47. Viertes Nocturne (H moll.) . . . 2,80 s Op. 50. Im Walde. Suite für Orchester mit obligatem Solo-Violoncell Complet 8,— s No. 1. Eintritt . . . 2,30 s No. 2. Gnomentanz . . . 2,— s No. 3. Andacht . . . 1,40 s No. 4. Reigen . . . 2,— s No. 5. Herbstblume . . . 1,20 m No. 6. Heimkehr . . . 2,— m Op. 52 No. 1. Feuilletd'Album s — No. 2. Mazurka fantas-tique (H moll.) . . . 2,80 Op. 54. Spanische Tänze. s No. 1. Zur Gitarre. . . 3,— s No. 2. Serenade . . . 2,50 ss No. 3. Spanischer Carnaval 4,— s No. 4. L'Andalouse . . . 2,50 s No. 5. Vito . . . 3,— Op. 55. 2 Concert-Etuden. ss No. 1. Spinnlied . . . 4,— ss No. 2. Jagdstück . . . 3,— ss Op. 57. Zweite Tarantella (D dur) . . . 5,— Op. 59. Concert (No. 3, G dur, in einem Satze) 5,— ss Op. 60. Walzer-Suite . . . 5,— Op. 64. 3 Stücke. m No. 1. „Wie einst im schönern Tagen“ . . . 8,— ss No. 2. Tarantelle (No. 3, A dur) . . . 5,— m No. 3. Wiegeliied . . . 8,—	<b>Schütt, Eduard.</b> m Op. 33. Arioso . . . 1,50	<b>Marx-Markus, Carl.</b> Die 24 diatonischen Tonleitern und Chromatik für Violoncello . . . 1,20
<b>Popper, David.</b> Op. 33. Tarantelle (No. 1, G dur). Partitur . . . netto 8,— Principalstimme . . . 1,20 Orchesterstimmen . . . netto 5,— Op. 39. Elftanz. Partitur . . . netto 8,— Principalstimme . . . 1,20 Orchesterstimmen . . . netto 5,— Op. 50. Im Walde. Suite für Orchester mit obligatem Solo-Violoncell. Partitur . . . netto 9,— Solo-Violoncell . . . 2,50 Orchesterstimmen . . . netto 12,— Op. 59. Concert (No. 3, G dur, in einem Satze). Partitur . . . netto 6,— Principalstimme . . . 1,50 Orchesterstimmen . . . netto 9,—	<b>Jeral, Wilhelm.</b> s Op. 6 No. 1. Berceuse . . . 1,80 s — No. 2. Zigeunertanz . . . 1,80 m Op. 7 No. 2. In Memoriam 1,80 s — No. 2. Gavotte (G moll) 1,80 m Op. 8. Romanze . . . 1,80	<b>Schütt, Eduard.</b> m Op. 33. Arioso . . . 1,50	<b>Seifert, J.</b> m Op. 10. Lied ohne Worte 1,30 s Op. 11. Le désir . . . 1,50 m Op. 14. Am Strande von Terijoki 8,— l Op. 15. Zwiegespräch. Romanze 1,— l Op. 16. 6 Stücke von Robert Schumann, übertragen für Violoncell und Pianoforte 2,— l Op. 17. 6 Stücke von Robert Schumann, übertragen für Violoncell und Pianoforte 2,—	<b>Wille, Georg.</b> Tonteiler-Studien (Text: deutsch, engl., franz.) 8,—
<b>Tschalkowsky, P.</b> Op. 33. Variations sur un thème rococo. Partitur . . . netto 6,— Principalstimme . . . 2,— Orchesterstimmen . . . netto 7,50 Op. 62. Pezzo Capriccioso. Morceau de Concert. Partitur . . . netto 3,— Principalstimme . . . —,60 Orchesterstimmen . . . netto 4,50	<b>Kaun, Hugo.</b> s Op. 35. Gesangscene . . . 2,—	<b>Stouzzmann.</b> m La Coquette. Romance, transc. par Charles Marx-Markus . . . 1,50	<b>Sulzer, Joseph.</b> l Op. 8. Sarabande . . . 1,—	<b>Violoncell mit Orchester oder Clavier.</b> <b>Popper, David.</b> s Op. 66. Requiem. Adagio für 3 Violoncelli und Orchester (oder Pfte). Partitur . . . netto 6,— Die 3 Violoncell-Stimmen . . . 2,— Orchesterstimmen . . . netto 6,— Für 3 Violoncelli u. Pfte. . . 5,—
<b>Violoncell mit Clavier.</b> <b>Albrecht, Louis.</b> s Elégie . . . 2,—	<b>Kousnetzoff, A.</b> s Op. 3. Caprice . . . 3,— m Op. 4. Au berceau . . . 1,— s Op. 5. Un récit . . . 1,80 m Op. 7. Idylle . . . 1,80 l Op. 10. Leregret. Mélodie 1,50 m Op. 12. Romance sans paroles 1,20	<b>Sulzer, Joseph.</b> m Op. 2 No. 3. Chant sans paroles (G. Fitzenhagen) . . . 1,80 m Andante cantabile aus dem Streichquartett Op. 11 (J. Seifert) . . . 1,30 s Op. 19 No. 4. Nocturne (G. Fitzenhagen) . . . 1,50 ss Op. 33. Variations sur un thème rococo . . . 5,— m Canzonetta aus dem Violin-concert, Op. 35 (Jacques van Lier) . . . 1,50 l Op. 40 No. 2. Chanson triste (Wierzbilowicz) . . . 1,20 m Op. 42 No. 8. Melodie (Jacques van Lier) 1,50 ss Op. 62. Pezzo capriccioso 3,—	<b>3 Violoncelle mit Orchester oder Clavier.</b> <b>Popper, David.</b> s Op. 66. Requiem. Adagio für 3 Violoncelli und Orchester (oder Pfte). Partitur . . . netto 6,— Die 3 Violoncell-Stimmen . . . 2,— Orchesterstimmen . . . netto 6,— Für 3 Violoncelli u. Pfte. . . 5,—	<b>Violoncell allein.</b> <b>Fitzenhagen, Wilhelm.</b> m Op. 31. Concert-Walzer. Partitur und Stimmen 4,—
<b>Alois, Vladislav.</b> m Op. 18. Berceuse . . . 1,50 s Op. 20. Tarantelle . . . 2,50	<b>Lotti, Ant.</b> (1660—1740). m Aria, für Voll. mit Begl. d. Pfte, oder der Orgel ad libit. arr. v. Wilhelm Fitzenhagen . . . 1,50	<b>Tschalkowsky, P.</b> Op. 16. 2 Stücke. m No. 1. Romanze . . . 1,20 s No. 2. Humoreske . . . 2,50	<b>4 Violoncelle.</b> <b>Fitzenhagen, Wilhelm.</b> m Op. 31. Concert-Walzer. Partitur und Stimmen 4,—	<b>Violoncell mit Clavier.</b> <b>Albrecht, Louis.</b> s Elégie . . . 2,—
<b>Davidoff, Ch.</b> m Op. 37. 2 Salonstücke (Albumblatt — Kleine Mazurka) . . . 2,— l 2 russische Romanzen („Der Abend“ und „Die Spinnerin“) von Moniuszko, übertragen. 1,20	<b>Martucci, Giuseppe.</b> Op. 72. 2 Romances. l No. 1. Andantino con moto 1,50 m No. 2. Moderato . . . 1,50	<b>Sulzer, Joseph.</b> l Op. 8. Sarabande . . . 1,—	<b>Kousnetzoff, A.</b> m Op. 4. Au Berceau. Partition et Parties séparées 1,50	<b>Violoncell mit Clavier.</b> <b>Albrecht, Louis.</b> s Elégie . . . 2,—
<b>Cui, César.</b> Op. 36. 2 Morceaux. s No. 1. Scherzando . . . 2,80 m No. 2. Cantabile . . . 1,80	<b>Marx-Markus, Carl.</b> s Op. 20. Feuilles d'Album 2,— Op. 26. 12 Pièces mélodiques instructives, faciles et progressives (sans emploi du pouce). l Cahier I. 1. a) Choral. b) Imitation. 2. Melodia. 3. Duettino. 4. Grazioso. 5. Menuetto. 6. Alla cosacca 2,— s Cahier II. 7. Canzonetta. 8. Tarantella. 9. Rondolelto. 10. Arpeggio. 11. Capriccietto. 12. Mazurka 1,50	<b>Tschalkowsky, P.</b> Op. 30. Gavotte . . . 1,—	<b>Marx-Markus, Carl.</b> l Op. 24. 2 Morceaux (Notturmo religioso-Adagio et Fuguetto) . . . 1,80 Op. 32. 2 Morceaux. m No. 1. Nocturne pastoral 1,50 m No. 2. Impromptu . . . 2,80	<b>Alois, Vladislav.</b> m Op. 18. Berceuse . . . 1,50 s Op. 20. Tarantelle . . . 2,50
<b>Davidoff, Ch.</b> m Op. 37. 2 Salonstücke (Albumblatt — Kleine Mazurka) . . . 2,— l 2 russische Romanzen („Der Abend“ und „Die Spinnerin“) von Moniuszko, übertragen. 1,20	<b>Moniuszko, S.</b> l 2 russische Romanzen („Der Abend“ und „Die Spinnerin“) übertragen von Ch. Davidoff . . . 1,20	<b>Violoncell mit Clavier.</b> <b>Albrecht, Louis.</b> s Elégie . . . 2,—		<b>Förster, Alban.</b> m Op. 93. Gedenkblatt . . . 1,50

Reproductions will be used only for personal reference and research and are not to be sold or recycled. Copies may not be added to the holdings of another library, repository, or published digitally on the internet.

Matz Cello Music Collection, SC003.1, Martha Blakeney Hodges Special Collections and University Archives, University Libraries, The University of North Carolina at Greensboro.

Über Kammermusik mit Violoncell bitte besonderes Verzeichniss zu verlangen.



# ВЕЩЕРЬ.

## Der Abend.

### VIOLONCELLO.

*Моринато  
и три вивисше Романсен.*

Andantino.

# ПРЯКА.

## Die Spinnerin.

Presto.